

Prof. Marina Dossena

Curriculum Vitae

<http://orcid.org/0000-0002-8025-6086>

Professore Ordinario di Lingua inglese (SSD L-Lin/12)

presso l'Università degli Studi di Bergamo

attualmente in servizio nel Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Straniere.

Decorrenza anzianità nel ruolo di professore di I fascia: 01/10/2005

Posizioni ricoperte precedentemente nel medesimo ateneo o in altri:

- dal 01/10/1998 Ricercatore Universitario, Università degli Studi di Milano;
- dal 01/11/2001 Professore II Fascia, Università degli Studi di Bergamo.

Percorso professionale

1985: laurea (quadriennale) in Lingue e Letterature Straniere presso l'Università degli Studi (allora 'Istituto Universitario') di Bergamo;

1987-98: docente di lingua inglese in scuole secondarie italiane;

1993: titolare della *British Council Scholarship for Italian Teacher Trainers* presso la University of East Anglia (UK);

1993-98: *in- and pre-service trainer* per docenti di inglese come lingua straniera;

2004-08: Coordinatrice del Master Erasmus Mundus *Crossways in European Humanities* presso la sede di Bergamo;

2004-12: Direttore del Centro di Formazione Permanente presso l'Università degli Studi di Bergamo (Facoltà di Lingue e Letterature Straniere);

2006-10 e 2010-12: Direttore del Dipartimento di Lingue, Letterature e Culture Compare presso l'Università degli Studi di Bergamo (il secondo mandato si è chiuso prima del termine in quanto il Dipartimento ha cessato la sua attività a seguito dell'applicazione della L. 240/10);

2010-30.09.2012: Rappresentante dei Direttori di Dipartimento nel Senato Accademico dell'Università degli Studi di Bergamo;

2010-30.09.2012: Delegata del Preside della Facoltà di Lingue e Letterature Straniere dell'Università degli Studi di Bergamo per l'organizzazione delle attività per la verifica delle conoscenze in ingresso e attività formative per l'assolvimento degli obblighi formativi aggiuntivi.

2013-2015: Componente interno del Nucleo di Valutazione dell'Università degli Studi di Bergamo.

2015-2018: Componente del Collegio docenti del Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche (attivato presso l'Università del Salento in collaborazione con l'Università di Vienna).

2018-presente: Componente del Collegio dei docenti del Dottorato di Ricerca in Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni (attivato presso l'Università del Salento).

2015-presente: Presidente del Consiglio di Corso di Laurea Magistrale (LM-37) internazionalizzato in Lingue e Letterature Europee e Panamericane / *European and Pan-American Languages and Literatures*; dal 2019-20 tale corso è denominato *Intercultural Studies in Languages and Literatures*.

Titoli

Partecipazione a progetti di ricerca di interesse nazionale (della durata di 24 mesi) in qualità di Responsabile di Unità locale:

1. **PRIN 2003**: Variazione diacronica e diatipica nella comunicazione economico aziendale: forme e funzioni della valutazione.
2. **PRIN 2005**: Punto di vista e parole-chiave nel discorso persuasivo.
3. **PRIN 2008**: Identità discorsive e percezione dello spazio: dalle parole chiave alla fraseologia.

b) Partecipazione a progetti di ricerca internazionali

1. **2013-14** - partecipazione in qualità di componente al progetto di ricerca internazionale dal titolo 'Digitising experiences of migration: the development of interconnected letter collections', coordinato dalla dr Emma Moreton (Univ. di Coventry, UK) e finanziato dall'Arts and Humanities Research Council; Bergamo partecipa con il progetto da me curato sul Corpus of Nineteenth-century Scottish Correspondence. Al progetto aderiscono anche le Università di Utrecht, Bergen, Helsinki, Paderborn, New York e Missouri, il Mellon Centre for Migration Studies (Belfast), l'Immigrant History Research Centre all'Università del Minnesota e il Digital Humanities Observatory (Dublin).
2. **2013-15** - partecipazione in qualità di componente al progetto di ricerca internazionale dal titolo "Etiquetado electrónico de textos científico-técnicos en lengua inglesa entre los siglos XVII y XX (3): Coruña Corpus", finanziato da Ministerio de Economía y Competitividad; programa estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia - subprograma estatal de generación de conocimiento (FFI2013-42215-P). Il progetto è coordinato dalla prof. Isabel Moskowich, Dpto. Filología Inglesa, Universidade da Coruña. Al progetto aderiscono anche Universidade Jaime I de Castelló, University College Cork e Universidad de Las Palmas de Canaria.
3. **2016-18** - partecipazione in qualità di componente al progetto di ricerca internazionale dal titolo "Etiquetado electrónico de textos científico-técnicos en lengua inglesa entre los siglos XVII y XX (4): Coruña Corpus", finanziato da Ministerio de Economía y Competitividad; programa estatal de fomento de la investigación científica y técnica de excelencia - subprograma estatal de generación de conocimiento (FFI2016-75599-P). Il progetto è coordinato dalla prof. Isabel Moskowich, Dpto. Filología Inglesa, Universidade da Coruña. Al progetto aderiscono anche Universidad de Las Palmas de Gran Canaria, Universidad de La Laguna, Universitat Jaime I (Castelló) e University of Heidelberg.

c) (Co-)Direzione di riviste di rilievo internazionale:

1. 2010-2012: Direzione di *The European English Messenger* (ISSN 0960-4545).
2. 2015-presente: Co-Direzione di ***Token: A Journal of English Linguistics*** (ISSN 2299-5900)

d) Partecipazione a comitati editoriali di riviste e collane editoriali di rilievo internazionale:

1. Riviste:

- *ESP Across Cultures* (ISSN 1972-8247)
- *Studia Anglica Posnaniensia* (ISSN 0081-6272)

2. Collane editoriali:

- *Publications of the Forum for Research on the Languages of Scotland and Ulster*

e) Attribuzione di incarichi di insegnamento o di ricerca (*fellowship*) ufficiale presso atenei e istituti di ricerca, esteri e internazionali, di alta qualificazione

1. Insegnamento

- Edinburgh University (Scotland) dal 01.10.1984 al 30.06.1985
- University of Innsbruck (Austria) dal 01.03/2003 al 31.05.2003
- University of Helsinki (Finland) dal 23 al 28.04.2019

f) Partecipazione in qualità di componente del Comitato Scientifico e/o Convenor dei seguenti convegni internazionali:

1. ICEHD 1 (English Historical Dialectology): Bergamo, 4-6 settembre 2003.
2. Coordinatrice, insieme a Susan Fitzmaurice (Northern Arizona University), del Seminario dal titolo 'Diachronic Perspectives on ESP – The case of business and official correspondence from ME to LModE', svoltosi nell'ambito del 13° Convegno ICEHL (English Historical Linguistics: Vienna, 23-28 August 2004).
3. Coordinatrice, insieme a Irma Taavitsainen (University of Helsinki), del Seminario dal titolo 'Diachronic Perspectives on Domain-Specific English', nell'ambito del 15th European Symposium on Language for Special Purposes, "New Trends in Specialized Discourse" (Bergamo, 29th August – 2nd September 2005).
4. Coordinatrice, insieme a Ingrid Tieken-Boon van Ostade (University of Leiden), del Seminario dal titolo 'LModE Letter-Writing' all'interno del Convegno 14 ICEHL.
5. ICEHD 2 (English Historical Dialectology): Bergamo, 23-25 agosto 2007.
6. Convenor esterno per la sezione di Lingua del XXIII Convegno AIA (Bari, 2007).
7. Convenor del Convegno Internazionale 'Letter Writing in Late Modern Europe' (Bergamo, 18-19.06.2010).
8. Convenor, insieme a Wendy Anderson (Glasgow University), del Seminario 'New Developments in Digital Resources for Researching and Teaching Scottish Language and Literature', all'interno del Convegno internazionale ESSE-10 (Torino, 24-28.8.2010).
9. Corpus Linguistics 2011: Discourse and Corpus Linguistics (Lancaster, UK, 20-22.07.2011).
10. Convenor del workshop su *English and European Historical Dialectology* all'interno del Convegno Methods in Dialectology 14 (London, Ontario, 2-6.08.2011).
11. Space, Place and the Discursive Construction of Identity, Naples, 4-6.06.2012.
12. ICAME 34 (Santiago de Compostela, 22-26.05.2013).
13. Corpus Linguistics 7 (Lancaster, 23-26.07.2013).
14. Convenor del 5° Convegno Internazionale sul Tardo Inglese Moderno (LModE-5, Bergamo, 28-31.08.2013)
15. Componente del Comitato Scientifico e Organizzativo del Convegno internazionale KNOWLEDGE DISSEMINATION IN THE LONG NINETEENTH CENTURY (Bergamo, 2-3.10.2014).
16. Componente del Comitato Scientifico del 17° Convegno SLIN (Ragusa, 22-24.10.2015).
17. Componente del Comitato Scientifico del 9° Convegno Corpus Linguistics 2017 (Birmingham, 24-28.07.2017).
18. Componente del Comitato Scientifico del Convegno Internazionale THE LANGUAGE OF DISCOVERY, EXPLORATION AND SETTLEMENT (Firenze, 15-16.2.2018)
19. Componente del Comitato Scientifico del 18° Convegno SLIN (Innsbruck, 15-17.3.2018).
20. Convenor del Convegno Internazionale Historical Lexicography in the Digital Age: Focus on Social and Geographical Variation (Bergamo, 11-13.4.2019)
21. Componente del Comitato scientifico del 29° Convegno dell'Associazione Italiana di Anglistica (Padova, 5-7.9.2019)
22. Componente del Comitato Scientifico del 7° Convegno internazionale sul Late Modern English (Ragusa, 7-9.5.2020)

g) Presentazione di relazioni plenarie (su invito) ai seguenti convegni internazionali:

1. 1st International Conference on LATE MODERN ENGLISH (Edinburgh, 29.08-01.09.2001)
2. ICEHL 15 (Munich, 24-30.08.2008)
3. Space, Place and the Discursive Construction of Identity (Napoli, 4-6.06.2012)
4. Norm and Usage in Bilingual Lexicography - 16th-21st Century (Ragusa, 18-20.10.2012)
5. ESSE 2014 (Košice, 29.08-02.09.14).
6. Linguistic Approaches to Dialects in English Literature (Salamanca, 26-28.10.2017).

Esperienza maturata nell'ambito della valutazione accademica

a) a livello nazionale

- valutazione di n. 3 progetti PRIN 2009;
- valutazione di n. 15 prodotti proposti per la VQR 2004-10;
- partecipazione a commissioni di valutazione comparativa concernenti i ruoli di professore associato (Università di Palermo, Bergamo e Catania – Struttura didattica di Ragusa) e ricercatore (Università di Perugia, Bologna e Pisa) nel settore scientifico disciplinare di pertinenza;
- commissario sorteggiabile ai fini della nomina nelle commissioni giudicatrici per l'Abilitazione Scientifica Nazionale (2012).

b) a livello internazionale

- componente del comitato di valutazione per l'attribuzione del titolo di docente presso l'Università di Helsinki (Finlandia), l'Università di Glasgow (Scozia) e l'Università di Aberdeen (Scozia);
- *referee* esterno per l'ammissione alla 'RSE Young Academy of Scotland' presso la Royal Society of Edinburgh.

Ricerca

I principali interessi di ricerca riguardano la storia della lingua inglese, la pragmatica e la sociolinguistica; dal 1986 a oggi si sono tradotti in **una monografia, numerose (co)-curatele, e più di cento fra articoli su rivista e capitoli in volume.**¹ Tra queste si evidenziano i seguenti lavori, tutti a firma unica:

- 2010, "Be pleased to report expressly": The Development of Public Style English in 19th-century Business and Official Correspondence. In Hickey, Raymond (ed.), *Eighteenth-Century English. Ideology and Change*. Cambridge: Cambridge University Press, 293-308. ISBN: 9780521887649.
- 2011, Handwritten Communication in Nineteenth-century Business Correspondence. In Jucker, Andreas H. / Pahta, Päivi (eds). *Communicating Early English Manuscripts*. Cambridge: Cambridge University Press, 133-146. ISBN 9780521193290.
- 2012a, Scottishness and the Book Trade. Print and Scotticisms. In Brown, Stephen W. / McDougall, Warren (eds), *The Edinburgh History of the Book in Scotland, Vol. 2: Enlightenment and Expansion 1707-1800*. Edinburgh: Edinburgh University Press, 545-550. ISBN 9780748619122.
- 2012b, "I write you these few lines": Metacommunication and Pragmatics in 19th-century Scottish Emigrants' Letters. In Busse, Ulrich / Hübler, Axel (eds). *Investigations into the Meta-Communicative Lexicon of English. A Contribution to Historical Pragmatics*. Amsterdam. Benjamins, 45-63. ISBN 9789027256256.
- 2012c, Late Modern English – Semantics and Lexicon. In Bergs, Alexander / Brinton, Laurel (eds), *HSK 34.1 – English Historical Linguistics – An International Handbook*. Berlin: De Gruyter, 887-900. ISBN 9783110202205.
- 2012d, "A highly poetical language"? Scots, Burns, Patriotism and Evaluative Language in Nineteenth-century Literary Reviews and Articles. In Percy, Carol / Davidson, Mary Catherine (eds) *The Languages of Nation: Attitudes and Norms*. Bristol: Multilingual Matters, 99-119. ISBN 9781847697813.
- 2013, "Stour or dour or clour": An Overview of Scots Usage in Stevenson's Works and Correspondence.

¹ V. https://aisberg.unibg.it/simple-search?query=dossena+marina&rpp=10&sort_by=bi_sort_2_sort&order=DESC#.VZpR8LXelk4

- In Kirk, John M. & Macleod, Iseabail (eds) *Scots: Studies in its Literature and Language*. Amsterdam: Rodopi, 87-101. ISBN 9789042037397.
- 2014, "There is reason to believe however...". The Construction of Trust as Reliability in Late Modern English Correspondence and Non-literary Prose. In Pelsmaekers, Katja / Jacobs, Geert / Rollo, Craig (eds), *Trust and Discourse, Organizational Perspectives*. Amsterdam: Benjamins, 181-200. ISBN 9789027206473.
- 2015, "Across the ocean ferry": Point of view, Description and Evaluation in Nineteenth-century Narrations of Ocean Crossings. In Dossena, Marina (ed.), *Transatlantic Perspectives on Late Modern English*. Amsterdam: Benjamins, 117-134. (Advances in Historical Sociolinguistics, ISSN 2214-1057; vol. 4) ISBN 9789027200839, DOI 10.1075/ahs.4.06dos.
- 2016a, America through the Eyes of Nineteenth-century Scots: The Case of Ego Documents and Popular Culture. In Dossena, Marina & Rosso, Stefano (eds), *Knowledge Dissemination in the Long Nineteenth Century. European and Transatlantic Perspectives*. Newcastle u. T.: Cambridge Scholars, 45-64, ISBN 978-1-4438-8984-1.
- 2016b, La parola ai testimoni: (nuove) fonti d'archivio e storie delle lingue, *Ácoma. Rivista Internazionale di Studi Nordamericani*, XXIII (10), 26-40. ISSN 2421-423X.
- 2016c, Something to write home about: Social-network Maintenance in the Correspondence of Nineteenth-century Scottish Emigrants. In Don Chapman, Colette Moore and Miranda Wilcox (eds) *Studies in the History of the English Language VII: Generalizing vs. Particularizing Methodologies in Historical Linguistic Analysis*. Berlin: De Gruyter, 203-222, ISBN 9783110494501, DOI [10.1515/9783110494235-010](https://doi.org/10.1515/9783110494235-010).
- 2016d, "Terms of art and manufacture": An Early Investigation into Late Modern Dictionaries of Specialised Discourse, *Textus* 29(3), special issue on Late Modern English Norms and Usage, edited by Giovanni Iamartino & Laura Wright, ISSN 1824-3967, 127-145.
- 2017, "Now on Tour". Evaluation, Persuasion, and Multimodality in Late Modern English Theatre Posters. *Studia Neophilologica* 89, Sup1: Interfacing Individuality and Collaboration in English Language Research World; guest editors: Merja Kytö: Merja Kytö, Jeremy J. Smith and Irma Taavitsainen; 109-121. ISSN 0039-3274, <https://doi.org/10.1080/00393274.2017.1350602>
- 2018, Il racconto di Lewis e Clark: Dai diari del Corps of Discovery alla costruzione dell'immagine pionieristica. *Ácoma. Rivista internazionale di studi nord-americani* N. 15 Nuova serie (Autunno 2018, anno XXV), 71-88. ISSN 2421-423X.
- 2019a, "With kindest regards". Relational Work, Social Identity and (Hyper)politeness in Late Modern English Documents. In Paternoster, Annick and Susan Fitzmaurice (eds) *Politeness in Nineteenth-Century Europe*. Amsterdam: Benjamins, 197-218, ISBN 9789027201997.
- 2019b, Late Modern English: Teaching Language History from Below. In *Teaching the History of the English Language*, edited by Colette Moore and Chris C. Palmer. New York: The Modern Language Association of America, 127-134. ISBN 9781603293839.

L'attività di ricerca si è esplicata inoltre attraverso le seguenti attività:

Dal 2015 al 2018: Componente del Collegio docenti del Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature e Culture Moderne e Classiche attivato presso l'Università del Salento in collaborazione con l'Università di Vienna;

Dal 2018 al presente: Componente del Collegio docenti del Dottorato di ricerca in Lingue, Letterature, Culture e loro Applicazioni, attivato presso l'Università del Salento;

Dal 2015 al presente:

- Componente 'Affiliated' dell'*Angus McIntosh Centre for Historical Linguistics*, University of Edinburgh;
- Componente internazionale del *Centre for Nineteenth-Century Studies*, Durham University;

Dal 2017 al presente:

- *Honorary Fellow* della *Association for Scottish Literary Studies*
- *International Associate* dello *Scottish Centre for Victorian and Neo-Victorian Studies*